

ARTÍCULOS

De la biblioteca de Ibn Ḥakam de Menorca a la de la *ṭarīqa* al-Sanūsiyya: a propósito de un manuscrito del siglo XIII conservado en Bengasi (Libia) (Manuscripta libica I)*

From the Library of Ibn Ḥakam of Menorca to the Library of the *ṭarīqa*
al-Sanūsiyya. About a 13th-Century Manuscript Kept in Benghazi (Libya)
(Manuscripta libica I)

Aurélien Montel

CIHAM-UMR 5648 (Lyon, Francia)

UMR 8167-Orient&Méditerranée (París, Francia)

ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0001-7608-0623>

Resumen

Este artículo tiene como objetivo presentar un manuscrito conservado en la biblioteca de la Universidad de Bengasi (Libia) que contiene el *Kitāb al-Ġawhara fī nasab al-nabī ṣallā Allāh ‘alayhi wa-sallam wa-aṣḥābihi al-‘aṣara* por Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Abī Bakr b. ‘Abd Allāh b. Mūsā al-Anṣārī al-Barrī al-Tilimsānī (596/1200-681/1282). Aunque ha sido mencionado en algunas publicaciones, no llamó la atención de los especialistas de la historia cultural de al-Andalus. Debido a la situación actual de la institución de conservación, no ha sido posible ver ni ofrecer reproducciones. Aún así, como se cedió una fotografía para un catálogo, el último folio resultó muy útil. Se hace constar claramente el origen de la obra, que fue copiada en Menorca por su propio autor en el año 645/1248. Además, se puede observar que fue ofrecido como regalo a Sa‘īd b. Ḥakam al-Quraṣī, el gobernador de la isla, que fundó una biblioteca cuya riqueza fue celebrada por los autores medievales. En el estado actual del conocimiento, se trata precisamente del quinto manuscrito identificado, encontrándose hoy los otros cuatro en la Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial. La historia del manuscrito permanece oscura, aunque se puede dar por establecido que reapareció en Libia a mediados del siglo XIX, siendo entonces propiedad de Muḥammad b. ‘Alī al-Sanūsī, fundador de la poderosa *ṭarīqa al-Sanūsiyya*.

Palabras clave: al-Andalus; Menorca; Bengasi; bibliotecas; manuscritos; Sa‘īd b. Ḥakam; Muḥammad b. ‘Alī al-Sanūsī.

Abstract

This paper aims at giving a concise presentation of a manuscript held in the library of the University of Benghazi (Libya), the *Kitāb al-Ġawhara fī nasab al-nabī ṣallā Allāh ‘alayhi wa-sallam wa-aṣḥābihi al-‘aṣara* by Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Abī Bakr b. ‘Abd Allāh b. Mūsā al-Anṣārī al-Barrī al-Tilimsānī (596/1200-681/1282). Although it has previously been mentioned in other publications, this manuscript did not draw attention of the scholars dedicated to the cultural history of al-Andalus. Due to the situation of the conservation institution, it turned out impossible to get or present modern reproductions. Still, since a photography has been given in a catalogue, the last folio proved very useful. It is clearly stating the origin of the work, which was copied in Minorca by its very author in the year 645/1248. Moreover, it was offered as a gift to Sa‘īd b. Ḥakam al-Quraṣī, who was the governor of the island, and who founded a library whose richness has been celebrated by medieval authors. In the current state of the documentation, this manuscript is the fifth to be explicitly linked to this library — the others being kept in the royal library of San Lorenzo del Escorial. After that, the history of the manuscript remains quite unclear. It resurfaced only in 19th century Libya, being then the property of Muḥammad b. ‘Alī al-Sanūsī, founder of the powerful *ṭarīqa al-Sanūsiyya*.

Key words: al-Andalus; Minorca; Benghazi; libraries; manuscripts; Sa‘īd b. Ḥakam; Muḥammad b. ‘Alī al-Sanūsī.

Cómo citar / Citation: Montel, Aurélien, “De la biblioteca de Ibn Ḥakam de Menorca a la de la *ṭarīqa* al-Sanūsiyya: a propósito de un manuscrito del siglo XIII conservado en Bengasi (Libia) (Manuscripta libica I)”, *Al-Qaṭara*, 44, 1 (2023), e04. doi: <https://doi.org/10.3989/alqantara.2023.004>.

Recibido: 01/03/2022; *Aceptado:* 06/02/2023; *Publicado:* 13/07/2023

* Agradezco a Sébastien Garnier (Centre Jean-Pépin, CNRS), a Maribel Fierro (Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo, CSIC), a Luis Molina (Escuela de Estudios Árabes, CSIC) y al profesor Knut Sigurdson Vikør (Universidad de Bergen, Noruega) por sus valiosas correcciones, aportaciones y sugerencias.

Trabajando sobre los fondos manuscritos libios, especialmente los fondos de Cirenaica, encontré un manuscrito conservado en Bengasi, cuyo valor histórico me parece inestimable. Esta nota es un intento para darlo a conocer.

Se trata de una obra compuesta por Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Abī Bakr b. 'Abd Allāh b. Mūsā al-Anṣārī al-Barrī al-Tilimsānī (596/1200-681/1282)¹. De él se sabe que procedía de Tremecén (Argelia), aunque su familia era originaria de Huesca². Tras entrar en al-Andalus fue hecho cautivo por los cristianos en Menorca, donde lo rescató el *ra'īs* local Abū 'Uṭmān Sa'īd b. Ḥakam al-Quraṣī. Permaneció en la isla durante años y murió allí, poco antes de su conquista por Alfonso III de Aragón (686/1287).

El texto lleva el título de *Kitāb al-Ġawhara fī nasab al-nabī ṣallā Allāh 'alayhi wa-sallam wa-aṣḥābihi al-'aṣara* (“Alhaja de la ascendencia del Profeta y de sus diez Compañeros”)³, dado con exactitud por Ibn al-Zubayr (m. 708/1308) en la biografía que dedicó al autor en su *Ṣilat al-ṣila*⁴. Se trata de una obra de *'ilm al-riḡāl*, en la cual, basándose en citas de varias fuentes, el autor discute la ascendencia del Profeta y de diez de sus Compañeros — que son, en este orden, Abū Bakr al-Ṣiddīq (m. 13/634), 'Umar b. al-Ḥaṭṭāb (m. 23/644), 'Uṭmān b. 'Affān (m. 35/656), 'Alī b. Abī Ṭālib (m. 40/661), al-Zubayr b. al-'Awwām al-Quraṣī al-Asadī (m. 36/656), Ṭalḥa b. 'Ubayd Allāh al-Taymī al-Quraṣī (m. 36/656), 'Abd al-Raḥmān b. 'Awf al-Quraṣī al-Zuhrī (m. 32/656), Sa'd b. Abī Waqqāṣ (m. 55/674) y 'Āmir b. al-Ġarrāḥ al-Fihri al-Quraṣī (m. 18/639).

A pesar de su publicación por Muḥammad al-Tūnġī, profesor en la Universidad de Alepo (Siria) en el año 1983, el texto parece haber

pasado desapercibido, aunque el manuscrito fue señalado una primera vez por Faraġ Milād Šambaš en el *World Survey of Islamic Manuscript*⁵, y de nuevo en el *Fihris maḥtūṭāt maktabat ġāmi'a Qār Yūnis al-markaziyya* («Catálogo de los manuscritos de la biblioteca de la Universidad Central Gar Younes»), conocida como la Universidad de Bengasi desde el 2011⁶.

Debido a la situación actual de Libia, no me ha sido posible ver el manuscrito, excepto algunos folios reproducidos en el *Fihris* de Šambaš⁷. Por eso, la descripción que sigue es muy sucinta. Se trata de un *unicum* completo, que se presenta como un conjunto de 201 folios de 27 x 19 cm; cada página está ocupada por 28 líneas escritas en *jaṭṭ andalusī* —Šambaš lo describe como *daqīq* en su *Catálogo*.

Un testimonio de la vida cultural en la Menorca islámica

La vida cultural de las Islas Baleares durante la época islámica ha sido objeto de estudio desde la década de 1970 —dentro de los trabajos más destacados, podemos hacer referencia a los de Dominique Urvoy (1972)⁸ o Magdalena Riera Frau (1985)⁹—. Sin embargo, debido al estado de la documentación, se sabe mucho más sobre Mallorca que sobre Menorca. Este manuscrito tiene el interés de enriquecer lo que se sabe de la vida cultural en Menorca durante el siglo XIII, antes de la conquista cristiana.

Además del contenido de la obra, el f. 201v presenta un notable interés desde el punto de vista del historiador¹⁰. Después de haber concluido su redacción, el autor añadió:

كامل كتاب الجوهرة في نسب النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه
العشرة كتبه بخط يده مؤلفه العبد الفقير إلى رحمة ربه المستغفر
من ذنبيه محمد بن أبي بكر بن عبد الله بن موسى الأنصاري
التلمساني الشهير بالبري غفر الله له ذنوبه وستر عليه في الدارين
عيوبه وأغناه من فضله وأظلة في يوم حشره بظله بمنه

¹ Ibn al-Zubayr, *Ṣilat al-ṣila*, t. III, p. 42, n° 33; al-Mar-rākuṣī, *al-Sifr al-tāmin min Kitāb al-Dayl wa-l-takmila*, t. 1, p. 280, n° 74 bis y t. 2, p. 521, n° 26; Riera Frau, *Prosopografía dels 'ulamā' i els fuqahā' de les Illes Orientals d'al-Andalus*, p. 30, n° 11; *Biblioteca de al-Andalus*, t. VII, pp. 460-462, n° 1773 [Velázquez Basanta]; *Prosopografía de los Ulemas de al-Andalus*, n° 7981; *Historia de los Autores y Transmisores Andalusíes*, n° 3506.

² Tenemos datos también sobre su hermano Abū Ishāq Ibrāhīm (609/1212-690/1291), al cual fueron dedicadas algunas noticias biográficas (*Prosopografía de los Ulemas de al-Andalus*, n° 25).

³ Esta obra lleva el mismo título que otra compuesta por Kamāl al-Dīn Abū-l-Barakāt 'Abd al-Raḥmān b. Muḥammad b. 'Ubayd Allāh b. Abī Sa'īd b. al-Anbārī (513/1119-577/1181) (*GAL*, Supp. I, p. 495).

⁴ Ibn al-Zubayr, *Ṣilat al-ṣila*, t. III, p. 42, n° 33.

⁵ Šambaš, “Libya”, p. 268.

⁶ Šambaš, *Fihris maḥtūṭāt maktabat ġāmi'a Qār Yūnis al-markaziyya*, t. II, p. 388.

⁷ *Ibid.*, t. II, p. 375 ss.

⁸ Urvoy, “Vie intellectuelle et spirituelle dans les Baléares musulmanes”.

⁹ Riera Frau, *Prosopografía dels 'ulamā' i els fuqahā' de les Illes Orientals d'al-Andalus*.

¹⁰ Debido a la situación actual de la colección, no ha sido posible obtener imágenes de calidad. La digitalización de los manuscritos de la Universidad de Bengasi está en curso de realización y tenemos la esperanza de que los académicos interesados puedan acceder al fondo en un futuro próximo.

وكان فراغه من كتابه في صدر يوم السبت الثامن لذي حجة من سنة خمس وأربعين وستمئة بثغر منترقة آمنه الله وفرغ من تأليفه المؤلف وفقه الله في صدر يوم الجمعة الخامس والعشرين لذي الحجة من سنة أربع وأربعين وستمئة بجزيرة منترقة كلاًها الله والحمد لله حمداً كثيراً وسلاماً على عباده الذين اصطفى

Se completó el *Kitāb al-Ġawhara fī nasab al-nabī ṣallā Allāh ‘alayhi wa-sallam wa-aṣḥābihi al-‘aṣara*. Fue escrito por la propia mano de su autor, el servidor y el pobre [que se encomienda a] la misericordia de su Señor, el que busca Su perdón para sus pecados Muḥammad b. Abī Bakr b. ‘Abd Allāh b. Mūsā al-Anṣārī al-Tilimsānī, conocido como al-Barrī. Que Dios le perdone sus pecados y cubra sus faltas en ambos mundos, lo llene con sus favores y por Su gracia lo proteja con Su sombra el día en que lo acoja en Su seno.

La finalización de su copia fue al inicio del sábado 8 de *dū-l-ḥiġġa* del año 645 [4 de abril del 1248], en *taġr Minurqa*, manténgala Dios a salvo. Acabó el autor su composición en el inicio del viernes 25 de *dū-l-ḥiġġa* del año 644 [3 de mayo del 1247], en la isla de Menorca, protéjala Dios. Toda la alabanza sea a Dios, y la gracia sea a Dios en abundancia, y la paz sea con los servidores que él ha elegido.

Sigue un pasaje que nos está dando informaciones a propósito del propietario del manuscrito:

برسم خزانه الرئيس السيد الأكرم والهمام الأمجد النقيب الأعظم
أبي عثمان سعيد بن حكم ابن عمر بن حكم القرشي أعلى الله يده
ومقامه وأدام السعيدة أيامه بمنه وكرمه

Propiedad de la biblioteca (*ḥizāna*) del arráez, el señor, el más respetable y el enérgico, el más glorioso, el mayor, Abū ‘Uṭmān Sa‘īd b. Ḥakam b. ‘Umar b. Ḥakam al-Quraṣī. Que Dios levante su mano y su posición y perpetúe la felicidad de sus días felices con su bondad y generosidad.

El autor entregó pues el manuscrito a Abū ‘Uṭmān Sa‘īd b. Ḥakam b. ‘Umar b. Aḥmad b. Ḥakam b. ‘Abd al-‘Azīz b. Ḥakam al-Quraṣī al-Ma‘āfirī (601/1205–680/1282), un personaje muy destacado del último siglo de la Menorca islámica¹¹.

¹¹ Ibn al-Abbār, *al-Hulla al-siyarā*, t. II, p. 318, n° 170; Ibn Sa‘īd al-Maġribī, *al-Muġrib fī ḥulā al-Maġrib*, t. II, p. 469, n° 646; al-Marrākuṣī, *Baqīyyat al-sifr al-rābi’ min Kitāb al-Dayl wa-l-takmila*, pp. 28-33, n° 67; al-Ġubrīnī, *‘Unwān al-dirāya*, pp. 303-306, n° 93; al-Ṣafādī, *al-Wāfi bi-l-wafayāt*, t. XV, pp. 212-213, n° 294; al-Suyūṭī, *Buġyat al-wu‘ā fī ṭabaqāt al-ḥuġawīyyīn wa-l-nuḥā*, t. I, pp. 583-584, n° 1223; Urvoy, “Vie intellectuelle et spirituelle dans les Baléares musulmanes”, p. 124; Riera Frau, *Prosopografía dels ‘ulamā’ i els fuqahā’ de les Illes Orientals d’al-Andalus*, p. 42, n° 108; Guardiola, “Biografías de andalusíes en dos obras de al-Suyūṭī”, p. 310, n°

Procedente del Garb al-Andalus, estudió en su juventud en Sevilla, ciudad en la que se encontró con algunos de los mejores sabios a inicios del siglo VII/XIII. Aunque incorporado al mundo de los ulemas, dejó Sevilla para establecerse, como muchos personajes de la misma época, en Ifrīqiya, sirviendo en la administración de los califas almohades de Marrakech. En el año 624/1227, se instaló en Mallorca, pero después de su conquista por Jaime I de Aragón (627/1230) se trasladó a Menorca. Fue uno de los que firmaron el tratado de Capdepera (628/1231), con el cual los habitantes de la isla reconocieron la soberanía del reino de Aragón¹². En el contexto de la desintegración del dominio almohade se hizo con el poder. Hasta su muerte en 680/1282, Sa‘īd b. Ḥakam llevó el título de *ra’īs Minurqa*. Sus biógrafos insisten en su buen gobierno, incluyendo el rescate regular de sabios cautivos de los cristianos —como Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Abī Bakr b. ‘Abd Allāh b. Mūsā al-Anṣārī al-Barrī al-Tilimsānī, el propio autor de la *Ġawhara*.

En su corte de *madīnat Minurqa* (Ciudadella), Sa‘īd b. Ḥakam atrajo sabios y poetas originarios de toda la península, así como del Magreb. Su política generó una brillante corte literaria, cuya actividad ha sido descrita por varios historiadores¹³. Dentro de sus actividades, fundó una biblioteca privada —se trata aquí de un símbolo de poder casi sin igual¹⁴—. Esta biblioteca fue celebrada por sus coetáneos, especialmente por el biógrafo Ibn ‘Abd al-Malik al-Marrākūṣī (634/1237-703/1303), que insiste sobre la variedad, la envergadura y la calidad de los libros coleccionados¹⁵. Después de la conquista de Menorca por el rey Alfonso III en el 678/1287,

655; Penelas y Zanón, “Nómina de ulemas andalusíes de época almohade”, p. 59, n° 615; *Biblioteca de al-Andalus*, t. III, pp. 241-245, n° 527; *Prosopografía de los Ulemas de al-Andalus*, n° 3503; Moll Mercadal, “Abū ‘Uṭmān S‘īd ibn Hakam, Ra’īs de Manūrqa (631/1234-680/1289)”; Marín, “Sa‘īd b. Ḥakam (601-680/1205-1282). Una reconsideración biográfica”.

¹² A propósito de este tratado, ver Molina López, “El gobierno independiente de Menorca y sus relaciones con al-Andalus e Ifrīqiya”; Barceló, “El Tractat de Capdepera de 17 de juny de 1231 entre Jaume I i Abu Abd Allah b. Muhammad de Manurqa. Sobre la funció social i política dels fuqaha”.

¹³ Rubiera Mata, “La corte literaria de Ibn Sa‘īd de Menorca”.

¹⁴ Marín, “Sa‘īd b. Ḥakam (601-680/1205-1282). Una reconsideración biográfica”, pp. 106-107. Sobre las bibliotecas en al-Andalus, ver Wasserstein, “The library of al-Hakam II al-Mustansir and the culture of Islamic Spain” y Sánchez-Molini Sáez, “Las bibliotecas y al-Andalus”.

¹⁵ al-Marrākūṣī, *Baqīyyat al-sifr al-rābi’ min Kitāb al-Dayl wa-l-takmila*, p. 31.

el destino de esta biblioteca, traspasada después de su muerte a su hijo Abū ʿUmar b. Saʿīd, resulta incierto. Publicado por Cosme Parpal y Marqués en 1901, el tratado de rendición de los musulmanes, concluido en el castillo de Santa Ágata y conservado en el Archivo de la Corona de Aragón (Barcelona), indica que el *raʿīs* pudo salir de la isla con su familia, sus tesoros y sus libros¹⁶. Sin embargo, el cronista catalán Ramon Muntaner (1265-1336) precisa que la nave en la cual viajaba Abū ʿUmar se hundió antes de llegar en la otra orilla¹⁷.

A pesar de este relato, algunos manuscritos que pertenecieron a la biblioteca de Saʿīd b. Ḥakam fueron localizados. Tres de ellos fueron identificados por el padre Melchor M. Antuña (1889-1936) durante sus investigaciones en los fondos de la Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial¹⁸:

- El *Šarḥ Risālat abyāt al-Ġumal* de Abū l-Ḥasan ʿAlī b. Muḥammad b. Ḥarīq (m. 622/1225), copiado por un amanuense en Menorca entre el 646/1247 y el 648/1249 y explícitamente dedicado a la biblioteca de Saʿīd b. Ḥakam (parte del ms. n.º 295).
- Una antología de epístolas literarias intercambiadas entre Saʿīd b. Ḥakam y algunos poetas y literatos, la mayoría de al-Andalus (ms. n.º 520, ff. 41-78, 174-190). Dignas de atención son las *urġūza*-s intercambiadas con el vizir Ibn Yamīn, dentro de las cuales hay una que celebra el ofrecimiento del *Kitāb al-Ġawhara fī nasab al-nabī ṣallā Allāh ʿalayhi wa-sallam wa-aṣḥābihi al-ʿaṣara* por su autor a la biblioteca de Saʿīd b. Ḥakam (ff. 41-43).
- El tomo segundo del *Kitāb al-iḥtifāl fī istīfāʾ taṣnīf mā li-l-ḥayl min al-aḥwāl* de Muḥammad b. Riḍwān b. Muḥammad b. Arqam al-Nuwayrī al-Wādī Āṣī (m. 657/1259), escrito para la biblioteca del rey nazarí Muḥammad I de Granada, quien lo regaló después a Saʿīd b. Ḥakam (ms. n.º 902).
- Un conjunto de obras copiadas en Menorca en 666/1267 y en 676/1277, que forman probablemente parte de la misma biblioteca, aunque no lleven ninguna dedicación formal (ms. n.º 404). Especialmente notable es el hecho de que este manuscrito (ff. 33-51)

contiene otra obra de Muḥammad b. Abī Bakr b. ʿAbd Allāh b. Mūsā al-Anṣārī al-Barī al-Tilimsānī, una “Descripción de la Meca, de Medina y de Jerusalén la Santa” (*Wasf Makka wa-l-Madīna wa-Bayt al-Muqaddas al-mubārak*)¹⁹.

El manuscrito de Bengasi puede, por tanto, ser considerado como el quinto manuscrito identificado de la biblioteca del *raʿīs* de Menorca —aunque parece probable que nuevas investigaciones pudieran identificar otros ejemplares más en otras bibliotecas del mundo.

En cualquier caso, conociendo la historia de los manuscritos árabes conservados en El Escorial²⁰, estos documentos son la prueba irrefutable de que algunos que formaron parte de la biblioteca de Saʿīd b. Ḥakam llegaron a la otra orilla. Allí, pasaron a formar parte de la biblioteca de los sultanes saʿdīes de Marruecos, hasta que fue capturada por piratas españoles en 1612. Sin duda alguna, no es el caso del manuscrito de la *Ġawhara* conservado en Bengasi —no lleva ninguna marca de propiedad en nombre de los sultanes de Marruecos, ni otro elemento material que lo pudiera indicar.

En la Libia del siglo XIX

Otra marca de propiedad muestra que siglos después el manuscrito de la *Ġawhara* tenía un nuevo propietario, siendo este mucho más inesperado. En la parte inferior de la página, el mismo folio lleva el siguiente sello:

فيض الفتح القدوسي السيد محمد بن السيد علي بن السنوسي سنة
١٣١٠

Donación de *al-faḥ al-qaddūsī*²¹ el sayyid Muḥammad b. el sayyid ʿAlī b. al-Sanūsī, año 1310 [1892-1893].

Se trata del famoso Muḥammad b. ʿAlī al-Sanūsī (1202/1787-1276/1859)²². Nació en al-Wāsiṭa (algunos kilómetros al Oeste de Mostaganem, en Argelia) en una gran familia de sabios. En su

¹⁹ Sin embargo, se trata solo de un *ġuzʿ*, y faltan datos a propósito del copista y del propietario. Quizás la comparación de las manos podría aportar la confirmación de que ha sido escrito también por su propio autor.

²⁰ Hershenzhon, “Traveling Libraries: The Arabic Manuscripts of Muley Zidan and the Escorial Library”.

²¹ A propósito de esta extraña expresión, lo más probable es que se trate de un sobrenombre dado a Muḥammad b. ʿAlī al-Sanūsī y que tenga una connotación mística, característica de su *tarīqa* en sus primeras décadas.

²² Sobre él, ver la biografía propuesta en Vikør, “Muḥammad b. ʿAlī al-Sanūsī. A Fāsī graduate in the Central Sahara”.

¹⁶ Parpal y Marqués, *La Conquista de Menorca en 1287 por Alfonso III de Aragón*, pp. XIII-XIV.

¹⁷ Muntaner, *Crònica*, capítulo 172, p. 288.

¹⁸ Antuña, “Notas sobre dos mss. escorialenses mal catalogados”, pp. 288-292.

juventud siguió una formación religiosa muy intensa que le llevó hasta la mezquita al-Qarawiyīn de Fez, y también a Egipto y a La Meca. Al final de la década de 1830 fundó una nueva *tarīqa*, a la cual dio su nombre, *al-Sanūsiyya*²³. Sus descendientes siguieron dirigiendo la *tarīqa*, hasta que, a mediados del siglo XX, Muḥammad Idrīs al-Sanūsī gobernó el país como rey de Libia (1951) —hasta el golpe de Estado dirigido por Muamar el-Gadafi (1969).

Buscando un sitio para instalar la *zāwiya* de su *tarīqa*, Muḥammad b. ʿAlī al-Sanūsī encontró la hostilidad de los ulemas egipcios y la competencia de los órdenes sufíes establecidos en el Magreb: por eso, eligió el desierto de la Cirenaica, instalándose en el remoto oasis de al-Ġagbūb, ubicado a 300 km al Sur de Tobruk y junto a la frontera egipcia. Fundó allí una *zāwiya*, cuya biblioteca era famosa.

Además, resulta extraña la datación del año 1310 [1892-1893], porque murió Muḥammad b. ʿAlī al-Sanūsī en el 1276/1857, pasando la *tarīqa* después dirigida por su hijo Muḥammad al-Mahdī (1260/1844-1320/1902). Se puede explicar esta diferencia cronológica por el hecho de que fue solo en el 1310/1892-1893 cuando los manuscritos del fundador fueron integrados a la biblioteca de la *Sanūsiyya*. Otra hipótesis puede ser que los libros fueran marcados con el nombre de Muḥammad b. ʿAlī para asignar a esta figura importante la propiedad simbólica de la biblioteca de la *tarīqa* que fundó, incluyendo libros adquiridos después de su muerte. Sea como fuere, pasando por al-Ġagbūb en el 1312/1895, el viajero tunecino Muḥammad b. ʿUṭmān al-Ḥašāʾiṣī (1271/1855-1330/1915) alabó la riqueza cultural del sitio en su *Rihla*, diciendo:

En al-Ġagbūb, hay una biblioteca que contiene más de 8.000 libros, dentro de las cuales hay obras considerables. En el mundo entero, no se imprime un solo libro que estos sabios no busquen procurarse²⁴.

Dado que los fondos manuscritos de la gran biblioteca de al-Ġagbūb constituyen el núcleo de los de la biblioteca de la Universidad Gar Younes de Bengasi²⁵, parece indiscutible que el manus-

crita del cual hablamos fuera parte de esta gran biblioteca de la *tarīqa* al-Sanūsiyya.

Sin embargo, no lleva otra marca de posesión, ni otro sello. Por eso, su historia entre el siglo XIII y el siglo XIX es desconocida. La hipótesis que parece más probable es que llegara el manuscrito a Marruecos como los otros ejemplos conocidos de la biblioteca de Saʿīd b. Ḥakam, pero sin ser integrado en las colecciones de los sultanes. Lo podría haber adquirido en Fez Muḥammad b. ʿAlī al-Sanūsī durante su juventud, porque estudió en la mezquita al-Qarawiyīn en los años 1828-1829. Pero no existe ninguna prueba y puede deberse a otros muchos motivos (herencia, regalo, adquisición en Oriente, etc.).

Conclusión

Por el momento, parece que el manuscrito no sufrió las peripecias que afectaron a la biblioteca universitaria de Bengasi durante la guerra civil en Libia. Tras ocupar la Universidad, los yihadistas del Estado Islámico intentaron quemarla en 2013, después de haber robado manuscritos para alimentar el tráfico internacional de bienes culturales²⁶. Siguiendo los más recientes sondeos, parece que un tercio de los 3.500 manuscritos anteriormente conservados allí podrían haber desaparecido, muchos de ellos destruidos y perdidos de manera definitiva²⁷.

A priori, sería el caso del manuscrito ológrafo de la *Kitāb al-Ġawhara fī nasab šallā Allāh ʿalayhi wa-salam wa-aṣḥābihi al-ʿašara*²⁸. Así sigue, durante el XXI, la trayectoria de este rarísimo testimonio de la producción cultural e intelectual de la Menorca islámica. Apostemos a que un estudio en profundidad del manuscrito y de sus aspectos materiales podrá sacar a la luz nuevos

todos conservados en los fondos de la Biblioteca Universitaria de Bengasi (Šambas, *Fihris maḥtūṭāt maktabat ḡāmiʿa Qār Yūnis al-markaziyya*, t. I, p. 6). Muchos fueron destruidos o perdidos durante la ocupación italiana de Libia (1911-1946).

²⁶ <https://en.unesco.org/news/unesco-and-eu-safeguard-ann-cient-manuscripts-libya-0>.

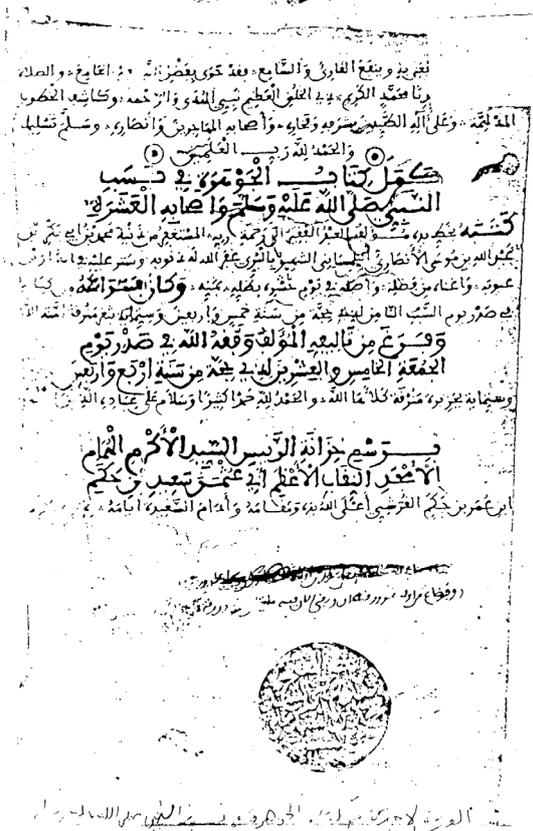
²⁷ Actualmente, los fondos están en proceso de restauración bajo la supervisión del UNESCO. El proyecto de publicar un catálogo digital está muy avanzado, lo que permitirá identificar con precisión los manuscritos perdidos, robados o degradados (hay algunos que «solo» fueron despojados de una parte de sus folios, incluidos los primeros que permiten la identificación).

²⁸ Tengo que agradecer muy sinceramente a las personas que me confirmaron la «supervivencia» de este manuscrito, especialmente al Dr. Muḥammad al-Walīd (Responsable de los manuscritos de la Universidad), al Dr. Salah Agab (Embajador Delegado Permanente de Libia en la Unesco), y a la Dra. Enas Mohamed Ali Bibtana (Dpto. de Arqueología, U. de Bengasi).

²³ Sobre la *tarīqa al-Sanūsiyya*, ver Evans-Pritchard, *The Sanusi of Cyrenaica*; Le Gall, “The Ottoman Government and the Sanusiyya”; Triaud, *La légende noire de la Sanūsiyya*; Vikør, *Sufi and Scholar on the Desert Edge*.

²⁴ al-Ḥašāʾiṣī, *Rihla*, pp. 151-152; al-Ḥašāʾiṣī, *Voyage au pays des Senoussia*, p. 88. Se puede añadir que, más que leer, los miembros de *al-tarīqa al-Sanūsiyya* también escribieron (ver Vikør, “The Sanusiyya Tradition”).

²⁵ Fueron estimados en 12.000 los manuscritos de la *zāwiya* al-Sanūsiyya de al-Ġagbūb, pero hoy quedan solo 900, casi

Colofón del *Kitāb al-Ġawhara*.

datos acerca de la historia cultural de las periferias de al-Andalus. Subraya esto el interés de un estudio sistemático de la materia paratextual para refinar la historia cultural del Occidente islámico más allá de lo que dicen las fuentes biografías y biobibliográficas —documentando por ejemplo aquí la existencia de bibliotecas privadas, que siguen siendo muy poco conocidas exceptuando unos casos muy específicos²⁹.

De manera general, este manuscrito ilustra la riqueza de los fondos documentales conservados en Libia, que siguen siendo mal conocidos por varias razones —especialmente, en el ámbito nacional, por la ausencia de una red institucional de conservación; y en el ámbito internacional, por la dificultad para investigadores extranjeros de acceder a los manuscritos—. Apostemos porque el trabajo de prospección iniciado por el equipo «LibMed»³⁰ permitirá identificar otros manuscritos importantes para la historia del Occidente

²⁹ Ver por ejemplo la biblioteca de Abū l-ʿArab al-Tamīmī al-Qayrawānī (m. 333/945), de la cual Miklos Muranyi identificó algunos manuscritos en los fondos conservados en la mezquita aljama de al-Qayrawān (“Fragmente aus der Bibliothek des Abū l-ʿArab al-Tamīmī”).

³⁰ <https://libmed.hypotheses.org/>.

islámico³¹, y abrirá de esta manera perspectivas originales de investigación.

Fuentes

- al-Gubrīnī, ‘*Unwān al-dirāya fī man ‘urifa min al-‘ulamā’ fī-l-mi’a al-sābi’a bi-Biḡāya*, ‘Ādil Nuwayhid (ed.), Beirut, Dār al-āfāq al-ḡadīda, 1979.
- al-Ḥašā’iṣī, *Rihla*, ‘Alī Muṣṭafā al-Miṣrātī (ed.), Beirut, Dār Lubnān, 1961.
- al-Ḥašā’iṣī, *Voyage au pays des Senoussia, à travers la Tripolitaine et les pays touareg*, Victor Serres, Muhammad Lasram (trad.), Paris, Augustin Challamel, 1903.
- Ibn al-Abbār, *al-Hulla al-siyarā’*, Husayn Mones (ed.), El Cairo, Dār al-Ma’arif, 1985, 2 vols.
- Ibn Sa’īd al-Maḡribī, *al-Muḡrib fī ḥulā’ al-Maḡrib*, Šawqī Dayf (ed.), El Cairo, Dār al-ma’arif, 1955, 2 vols.
- Ibn al-Zubayr, *Šilat al-Šila*, ‘Abd al-Salām al-Harrās y Sa’īd A’rāb (ed.), Rabat, Wizārat al-Awqāf wa-l-Šu’ūn al-Islāmiyya, 1993-1995, 3 vols.
- al-Marrākūšī, *Baqiyyat al-sifr al-rābi’ min Kitāb al-Dayl wa-l-takmila*, Iḥsān ‘Abbās (ed.), Beirut, Dār al-ṭaqāfa, 1964.
- al-Marrākūšī, *al-Sifr al-tāmin min Kitāb al-Dayl wa-l-takmila*, Mohammed Benchrifā (ed.), Rabat, Akādīmiyyat al-Mamlakat al-Maḡribiyya, 1984, 2 vols.
- Ramon Muntaner, *Crònica*, Ferran Soldevila, Jordi Bruguera y Maria Teresa Ferrer i Mallol (eds.), Barcelona, Institut d’estudis catalans, 2011.
- al-Šafādī, *al-Wāfi bi-l-wafayāt*, Helmut Ritter *et alii* (ed.), Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, 1962-1993, 32 vols.
- al-Suyūṭī, *Buḡyat al-wu’ā fī ṭabaqāt al-ḥuḡawīyyīn wa-l-nuḡā*, Muḥammad Abū-l-Faḍl Ibrāhīm (ed.), El Cairo, Maṭba’at ‘Isā al-Bābī al-Ḥalabī, 1964, 2 vols.
- al-Tilimsānī, *al-Ġawhara fī nasab al-nabī ṣallā Allāh ‘alayhi wa-sallam wa-aṣḡābihi al-ašara*, Muḥammad al-Tūnḡī (ed.), Riyad, Dār al-Rifā’ī, 1983, 2 vols.

Bibliografía

- Antuña, Melchor, “Notas sobre dos mss. escurialenses mal catalogados”, *al-Andalus*, 6 (1946), pp. 271-297.
- Barceló, Miquel, “El Tractat de Capdepera de 17 de juny de 1231 entre Jaume I i Abu Abd Allah b. Muhammad de Manurqa. Sobre la funció social i política dels

³¹ Se ha iniciado un primer proyecto en el verano del 2021 llevado a cabo por Sébastien Garnier en colaboración con la Sra. ‘Afāf al-Kādīkī, conservadora de los manuscritos de Dār al-Kutub al-Waṭaniyya de Bengasi. Tienen como objetivo identificar e indizar los 125 manuscritos árabes, turcos y persas conservados allí, que jamás fueron vistos por ningún investigador. Un artículo presentando el primer tercio del fondo está en curso de publicación en el *Journal of Islamic Manuscripts*.

- fuqaha”, *Bolletí de la Societat Arqueològica Lulliana*, 38 (1981), pp. 233-249.
- Evans-Pritchard, Edward Evan, *The Sanusi of Cyrenaica*, Oxford, Clarendon Press, 1949.
- Guardiola, María Dolores, “Biografías de andalusíes en dos obras de al-Suyūfī”, en Luis Molina (ed.), *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus IV*, Granada, CSIC, Escuela de Estudios Árabes, 1990, pp. 215-324.
- Hershenzhon, Daniel, “Traveling Libraries: The Arabic Manuscripts of Muley Zidan and the Escorial Library”, *Journal of Early Modern History*, 18, 6 (2014), pp. 535-558.
- Historia de los Autores y Transmisores Andalusíes* [consultada en línea en <https://www.eea.csic.es/red/hata>].
- Le Gall, Michel, “The Ottoman Government and the Sanusiyya: A Reappraisal”, *International Journal of Middle East Studies*, 21, 1 (1989), pp. 91-106.
- Lirola Delgado, Jorge (ed.), *Biblioteca de al-Andalus*, Almería: Instituto Ibn Tufayl de Estudios Árabes, 2004-2012, t. III, pp. 356-374.
- Marín, Manuela, “Sa’īd b. Ḥakam (601-680/1205-1282). Una reconsideración biográfica”, *Publicacions des Born*, 15-16 (2006), pp. 95-113.
- Molina López, Emilio, “El gobierno independiente de Menorca y sus relaciones con al-Andalus e Ifīrīqiya (El *Kitāb lubāb al-albāb*, una nueva fuente para la historia del Occidente musulmán)”, *Revista de Menorca*, 73 (1982), pp. 5-88.
- Moll Mercadal, Bernat, “Abū ‘Uthmān Sa’īd ibn Ḥakam, Ra’īs de Manūrqa (631/1234-680/1289)”, *Publicacions des Born*, 5 (1999).
- Muranyi, Miklos, “Fragmente aus der Bibliothek des Abū l-‘Arab al-Tamīmī (st. 333/944-45) in der Handschriftensammlung von Qairawān. Qairawaner Miszellen I”, *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 136, 3 (1986), pp. 512-535.
- Parpal y Marqués, Cosme, *La Conquista de Menorca en 1287 por Alfonso III de Aragón. Estudio histórico-crítico con un apéndice de documentos*, Barcelona, Imprensa de la Casa Provincial de Caridad, 1901.
- Penelas, Mayte y Zanón, Jesús, “Nómina de ulemas andalusíes de época almohade”, en Maribel Fierro y María Luisa Ávila (eds.), *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus IX*, Madrid-Granada, CSIC, 1999, pp. 11-222.
- Prosopografía de los ulemas de al-Andalus* [consultada en línea en <http://www.eea.csic.es/pua>].
- Riera Frau, Magdalena, *Prosopografía dels ‘ulamā’ i els fuqahā’ de les Illes Orientals d’al-Andalus*, Palma de Mallorca, Museo de Mallorca, 1985.
- Rubiera Mata, María Jesús, “La corte literaria de Ibn Sa’īd de Menorca”, *Revista de Menorca*, 75 (1984), pp. 105-138.
- Šambaš, Farağ Milād, “Libya”, en Geoffrey Roper (ed.), *World Survey of Islamic Manuscripts*, Londres, al-Furqan. Islamic Heritage Foundation, 1992-1994, t. IV, pp. 263-278.
- Šambaš, Farağ Milād, *Fihris maḥtūṭāt maktabat ḡāmi’a Qār Yūnis al-markaziyya, Bingāzī*, Bengasi, ḡāmi’a Qār Yūnis, 2001, 3 vols.
- Sánchez-Moliní Sáez, Carlota, “Las bibliotecas y al-Andalus”, en Julia María Carabaza Bravo y Aly Tawfik Mohamed-Essawy (eds.), *El saber en al-Andalus. Textos y estudios II*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1999, pp. 79-98.
- Triaud, Jean-Louis, *La légende noire de la Sanūsiyya. Une confrérie musulmane saharienne sous le regard français (1840-1930)*, Paris-Aix-en-Provence, Éditions de la MSH, 1995, 2 vols.
- Urvoy, Dominique, “Vie intellectuelle et spirituelle dans les Baléares musulmanes”, *Studia Islamica*, 37 (1972), pp. 87-132.
- Vikør, Knut, “The Sanusiyya Tradition”, en Rex S. O’Fahey et al. (eds.), *Arabic Literature of Africa vol. 1, The Writings of Eastern Sudanic Africa to c. 1900*, Leiden-Boston, Brill, 1994, pp. 166-178.
- Vikør, Knut, *Sufi and Scholar on the Desert Edge. Muḥammad b. ‘Alī al-Sanūsī and his Brotherhood*, Evanston, Northwestern University Press, 1995.
- Vikør, Knut, “Muḥammad b. ‘Alī al-Sanūsī. A Fāsī graduate in the Central Sahara”, en *Fès et l’Afrique. Relations économiques, culturelles et spirituelles*, Rabat, Institut des études africaines, 1996, pp. 95-105.
- Wasserstein, David, “The library of al-Ḥakam II al-Mustanšir and the culture of Islamic Spain”, *Manuscripts of the Middle East*, 5 (1990-1991), pp. 99-105.